

Fut kale Yut em Bose Fut kale.

¹ Aatim Sunbin-Got em wiin dim galmosomi, em yulo ibolow mutuk fian duyemkabe deiw kel kakabiliw kunum waneng yu biliw yako!

Sekow em awkunum Yut nete Yesus Kulais em sak weng afak kunum kebomi, fut kale yom dulum elo dabalayem kebi te.

Nakunum kumel kunum waneng yu ibolow fukunina! Aatim Sunbin-Got e yulo Yesus Kulais em wiin fian beem gomet elo kilmokabe te.*

² Kasike kame em ibolow folok e, ibolow menew e, ibolow mutuk fian e, alik alik be yom mutuk kel kitil keko, wenbomaka!

Funum Funum Kukuyembabiliw Kawtiw im Sang te.

³ Nakunum kumel ibolow mutuk fian duyemkabi kunum waneng yutaka! Ne kitil keko, “Sunbin-Got em alik nulo sunsun finik so bin kulomin deiw mo koyemse sang yulo fut tem boko, dabalayemoki te!”, angeko, memen kebi kate kame, ne alwol keko, “Yu yom fein ibolow beem dulum elote kilelbiko, boliwka! Mesik esik maka i telesomi, Sunbin-Got akalem wiin so galmose kunum waneng alik alik yom kulusiliw fein ibolow beelo banim keyemokoliw kasike. Yu kililina! Fein ibolow em sang e makmak ete kuw kesomelei, akalem angin i elo kilele wosuko,

* **1:1:** Matyu 13:55

kulusiliw te.”, yangesomi, fut kale boko, yulo dabalayemi te.

⁴ Nimtew angom? Mali Sunbin-Got elo ibiku kolewkabiliw kawtiw i okmoko, yom mutuk telesomi, Sunbin-Got em ibolow folok be alwol kelew-somi, bokolomeliw: “Sak sili sili nam kukuw gelewuma! Gelewuw tewe, Sunbin-Got e num sili sili kebuluw be sak misim kuw kulu koyemoke kasike!”, ange ange keko, nukalem auk so kitil so kak Kamok Fian Yesus Kulais elo desi kelew-kabiliw kasike. Kate, sua kel akate, Sunbin-Got e kanekabiliw kawtiw biilo geeyemin beem dulum kel galmose te.*

⁵ Nakunum kumel kunum waneng yu sua kel em kanese sang beelo iti ibolow fukunina! Sua kel akate, emisik ding e, Yesus* e Isalael kawtiw ilo Isiw aneng fian yemde talse kale. Yemde talse kate, emteben ding kabalak e, mali kawtiw im sakalaw keko, weng bo bo kesomi, elo “Feinka!”, danginba kesiliw ding dim e, e kanesiliw kawtiw alik alik ilo geeyemeko, yese kale.*

⁶ Beemdiw yu iti ibolow fukunina! Sunbin-Got e akalem yemdakamin finik ilo bokoyemomele: “Yu aneng kale kilele ateboliwka!”, yangse kate, mali i em weng beelo sakalaw keko, weng bo bo kelew-somi, sak ikalem aneng kolewsiliw kasike, e ilo sunsun diwkuw boke sok so nit net emdiw keyemeko, atin kuw mililiw mutuk aneng elo kuse kabalak da koyembelei, i ka kel e em ilo

* **1:4:** Galesia 2:4; 2 Fita 2:1 * **1:5:** 1:5 Gilik fut mali mak kale
kel “Kamok Fian”, angeko, bosiliw te. * **1:5:** Aneng Kolew 12:51;
Teing Bakamin 14:29-30

geeyemoke ding fenkabiliw te.*

⁷ Beemdiw, Sodom so, Gomola so, abiw mutuk fian alew so, biim mewso biliw abiw mutuk fian so, alik alik biim kanesiliw eisneng be num dulum elote fakam weng sang atew kebe te. Abiw mutuk fian biim kasel i sakalaw keko, weng bo bo kesiliw yemdakamin finik biim kanesiliw kukuw atew kesomi, osow nam keko, im kal dim em “Kanelina! Kanelina!”, yangakabe weng kuw gelewsiliw kasike, Sunbin-Got e alik alik ilo geeyemsomi, ais nam kuane ais dong tem kel da koyemse kale.*

⁸ Nakunum kumel kunum waneng yutaka! Yom mutuk dim talsiliw funum funum kawtiw bi kaneko kukuw bete kuw gelewkabiliw te. I ikalem kiin dem seniw be gelew bomeliwi, osow kukuw gelew bomi, beem dulum elote ikalem kal dim elo sen so ninik nam so kebomeliwi, kak wiin so kawtiw ilo desi keyembomi, auk so wiin so yemdakamin finik ilo weng miyemkabiliw te.

⁹ Kate, yu emisik auk so wiin fian so kak kebe yemdakamin finik Maikel em kanese sang beelo ibolow fukunina! Seten-Ataanim eso, aso i Moses em fom beem dulum elote bongge kesomi, weng dumiw ding dim kabalak e, esik inkal keko, Seten-Ataanim elo weng milewinba kelewse kate, bokolewomele: “Kamok Fian akalem ete kulo sakalala kekemoke te!”, dangse kale.*

¹⁰ Kate, ibolow kau kawtiw bi mali eisneng beem mongom i atin kuw dolon kelinba kebiliw

* **1:6:** 2 Fita 2:4 * **1:7:** Talfut Kese 19:1-25; 2 Fita 2:6,10 * **1:9:** Daniel 10:13,21; 12:1; Sekalaya 3:2; 2 Fita 2:11; Fitew Dase 12:7

beelo weng milewkabiliw te. Milewsomeliwi, i kut samal im ibolow fukunin emdiw keko, ikalem kal dim em “Kanelina! Kanelina!”, yangbe kukuw bete kuw kilele dolon kekabiliw te. Kesomi, kanebiliw beem dulum elote i ikalem yan wa fein kulu bokoliw te.*

¹¹ Wee, i kilelbi boliwka! I Ken em akalem awkunum elo alei, kuanse kukuw emdiw kebomi, Balam emdiw tum win on kisol em ibolow kuw fukuneko, wa kukuw gelewko, “Kanebuluw em on kisol yan banban kame duyemina!”, angbomi, Kola e Moses elo maka kelewko, sakalaw keko, weng bo bo kelewsiliw emdiw kekabiliw kasike, Sunbin-Got e funum funum kawtiw biilo Kola emdiw geeyemeko, yan wa fein duyemoke te.*

¹² Yom bongguko, wanin wanesomi, Yesus em ibolow fukuneko, em kaim ok wanakabiliw ding dim kabalak e, kawtiw bi teleko, kal dim kel kiol sen so banim kawtiw emdiw kebiliw kate, i mali ilo yenggeliw kunum waneng biim fein ibolow beelo maka kelewko, yenkabiliw te. Kaneyem-somi, wangweng kelinba kebomi, ikalem kumun em folok kuw kekabiliw te. Feinka! I yukam kutum telin tew kebomi, mali kawtiw ilo yetemeko, kalfongeko, “Suuk mewso teleko, nukalem musun ok aboyemoke kai!”, angbiliw kate, inim e yukam bi sak ate de unakabe te. Feinka! Kawtiw bi yukam kanekabiliw beemdiw kawtiw ite te. I ais bakalem ding dem gilalinba ais emdiw kebomi, kimkim so getei, fituluko, atin kuw kuansiliw kawtiw ite te.*

* **1:10:** 2 Fita 2:12 * **1:11:** Talfut Kese 4:3-8; Teing Bakamin 16:1-35; 22:1-35; 2 Fita 2:15; 1 Sion 3:12 * **1:12:** 2 Fita 2:13,17

13 Ikalem inkal so kakamin kukuw be ok fole fole telesomi, kukun so man so ok beleng dim kel dolo dolo kelewkebe emdiw kebomelei, i ikalem biliw dim em aluwbamin koleweko, momow banim kebiliw fial emdiw kekabiliw kasike, Sunbin-Got e ilo biim dulum elote diwkuw diwkuw mililiw mutuk fian alakabe aneng mak memen keko, ilo kalak da koyemoke te.

14 Kanekabiliw kawtiw biim dulum elote yu Adam em dow teleko, ben kel kese kunum Enok em angse weng be kililina! E bokolomele:

“Yu atemina! Kamok Fian e akalem yemdakamin finik im fufu e kutew ol atew kebe biilo bongguko, iso makuw teliw te.*

15 Telesomeliwi, Sunbin-Got e kawin dim kaleem elo ibiku kolewkabiliw kasel ilo geeyemoke te.

Kaneyemsomelei, elo ibiku kolewkabiliw kukuw keemaliw kawtiw biim kanebisiliw kukuw be kaim dim kel dayemeko,

elo ibiku kolewkabiliw kawtiw alik alik biim sakalaw atul danganaliw weng bakati kaim dim kel fitew dayemoke te.”,

angse kale.

16 Feinka! Kanekabiliw kawtiw bi gaandewtilew dewtiliw kesomi, alik alik elo desi kelewsomi, ikalem kal dim em “Kanelina! Kanelina!”, angakabe eisneng bete kuw gelewkabiliw te. I weng nong kuw bokoko, ikalem wiin daokabiliw kano, mali kunum waneng i biim abal weng atew be kiliko, “Nu ilo dokoyemuma!”, yangekabiliw te.

Kewkew Weng te.

* **1:14:** Talfut Kese 5:18-24

¹⁷ Nakunum kumel ibolow mutuk fian duyemkabi kunum waneng yu nukalem Kamok Fian Yesus Kulais em kalan kunum im “Sow em kaneloke tel”, yangsiliw weng beelo ibolow fukunemoliwka!

¹⁸ I bokoyemomeliw: “Fefe ding kabalak e, weng miyemin weng bakabiliw kawtiw mak teleko, Sunbin-Got elo ibiku kolewkabiliw kukuw geleweko, ikalem kal dim em ‘Kanelina! Kanelina!’, yangakabe weng bete kuw gelewokoliw te.”, yangsiliw te.*

¹⁹ “Kanelokoliw!”, anggiliw kawtiw bi sios kunum waneng yulo amen amen keyemsomi, ikalem fukunin e kawin dim kaleem eisneng ete kuw fewtokoko, alakabe kate, Sunbin-Finik e im mutuk kel binba be te.

²⁰ Nakunum kumel ibolow mutuk fian duyemkabi kunum waneng yutaka! Sunbin-Got em yom mutuk dim galmose fein ibolow be yulo bamda koyemoka! Bamda koyemsomelei, yu Sunbin-Finik em kitil dim e Sunbin-Got eso weng bakamoliwka!*

²¹ Bakabiliwi, Sunbin-Got em yulo ibolow mutuk fian duyemkabe dulum beem mit mewso kel kakamoliwka! Kakabomeliwi, nukalem Kamok Fian Yesus Kulais em kinkin ibolow kukuyemkabe beem dulum elote “Nu sunsun finik so bin fein kulokoluw kai!”, angbomi, beem kaneloke ding fenboliwka!

²² Ding fenbomeliwi, yu mali teifuluko, ibolow alew so kibiliw kunum waneng biilo kinkin ibolow so kukuw kuw kukuyem keyemboliwka!

* **1:18:** 2 Fita 3:3 * **1:20:** Kolosi 2:7

²³ Yu ibolow fukunemoliwka! Mali kunum waneng i weing dong tem unomin kis kebiliw kasike, yu ilo fongate akate kuluko, kiol kuw deiwkim kel mo koyem kemoliwka! Feinka! Yu mali kawtiw im dulum elote kinkin ibolow kukuw kukuyem kemoliwka! Kate, beem kanelokoliw ding dim e, yu Sunbin-Got em awan finganeko, im sili sili kukuw be atin kuw kaim alel kelewboliwka! Mesik esik ikalem sili sili kukuw gelewabiliw be yom dim akal ninik so keyemoke kasike.*

Fefe Bamki Weng te.

²⁴ Nukalem Kamok Fian Yesus Kulais e ki keko, yulo kilele kilmo koyemsomi, yulo sen banim so kakat fian so kunum waneng keyembomi, akalem auk so wiin fian so dim ka kel kuw mo koyemkabe kasike,

²⁵ nu Kamok Fian Sunbin-Got makmak beem wiin dim kel elo bokolewomelow: “Sua akal, kame akal, sow akal, diwkuw diwkuw auk so kitil wiin fian so, wangweng kukuw so, alik alik be kom dim kel boke tako! Feinka!”, dangbuluw te.

Bete kuw. Nem fut weng boyemi fut kame kilaka.*

* **1:23:** Sekalaya 3:2; Fitew Dase 3:4 * **1:25:** Ulom 16:27; 2 Fita 3:18

**Sunbin-Got em Kitakamin Weng
The New Testament and part of the Old Testament in
the Bimin Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela hap Oldpela Testamen
long tokples Bimin long Niugini**

Copyright © 2008 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Bimin

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-10-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

bb2442dc-1805-519d-89d0-e1d6e66abeba